

(คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ)

สรุปสาระสำคัญ

สารจาก พล.อ. ประยุทธ์ จันทร์โอชา นายกรัฐมนตรี ในโอกาสเฉลิมฉลองอาเซียนครบรอบ ๕๒ ปี

ประเทศไทยเป็นจุดกำเนิดของอาเซียนเมื่อ ๗๕ ปีที่แล้ว ในช่วงเวลานั้นผู้ก่อตั้งอาเซียนต่างมีความฝันที่จะรักษาสันติสุข เสรีภาพ และความมั่งคั่งให้กับประชาชนในภูมิภาค และจากวันนั้นจนถึงวันครบรอบ ๕๒ ปีอาเซียน ในปี ๒๕๖๒ นี้ บรรพบุรุษและคนรุ่นหลังอย่างพวกเราต่างได้มุ่งมั่นเพื่อความฝันร่วมกันของอาเซียน นับจากปฏิญญากรุงเทพฯ ปี ๒๕๑๐ จนก้าวอย่างสู่กฎบัตรอาเซียน และวิสัยทัศน์ประชาคมอาเซียนในปี ๒๕๖๘ เราได้ช่วยกันวางรากฐานของประชาคมอาเซียน และประเทศไทยก็มีความภาคภูมิใจที่ข้อความนี้ พร้อมด้วยข้อความของผู้นำประเทศสมาชิกอาเซียนจะถูกบรรจุลงแคปซูลเวลาในช่วงที่ไทยเป็นประธานอาเซียน ภายใต้หัวข้อ “ร่วมมือ ร่วมใจ ก้าวไกล ยั่งยืน”

เราจินตนาการว่าภูมิภาคและโลกคงจะมีความเปลี่ยนแปลงไปอย่างมากในปี ๒๕๘๕ เมื่ออาเซียนฉลองครบรอบ ๗๕ ปี แต่ก็เชื่อว่าการเปลี่ยนแปลงนั้นจะเป็นไปในทิศทางที่ดีขึ้นด้วยความเชื่อมั่นในอาเซียน

อาเซียนอาจมีวาระสำคัญรูปแบบใหม่จากการเปลี่ยนแปลงของสิ่งแวดล้อมโลก หรือจากการปฏิวัติอุตสาหกรรม ครั้งที่ ๕ ซึ่งเทคโนโลยีรูปแบบใหม่จะสร้างความเชื่อมโยงและอำนวยความสะดวกแก่ประชาชนมากยิ่งขึ้น เราอาจมีอาเซียนที่ไร้พรมแดนมากขึ้น ที่ซึ่งประชาชน ผลิตภัณฑ์ และความคิดริเริ่มสร้างสรรค์จะไหลเวียนข้ามประเทศด้วยความสะดวกและปลอดภัยยิ่งขึ้น รวมทั้งมหาสมุทร อากาศ ผืนป่า และสัตว์ป่าของพวกเรา จะได้รับการรักษาและปกป้องโดยผ่านความมุ่งมั่นที่ยั่งยืนเพื่อให้ชนรุ่นหลังในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ได้ชื่นชม นอกจากนี้ ประชาคมอาเซียนอาจเป็นส่วนหนึ่งของประชาคมระดับภูมิภาคที่กว้างขึ้น แต่ยังคงรักษาอัตลักษณ์ของอาเซียนบนพื้นฐานของการไว้วางใจซึ่งกันและกัน ผลประโยชน์ร่วมกัน และความเคารพซึ่งกันและกัน

สิ่งที่สำคัญที่สุดคือเราหวังว่าประชาคมอาเซียนจะเป็นประชาคมที่มีประชาชนเป็นศูนย์กลางตลอดไป โดยไม่ทิ้งใครไว้ข้างหลัง และมองไปสู่อนาคตให้มากขึ้น ซึ่งจะสามารถถึงความแข็งแกร่งจากความหลากหลายและแรงบันดาลใจจากวิสัยทัศน์ร่วมกันเพื่อความสงบสุขและความยั่งยืนของภูมิภาค